

# PENSEZ COMME UN HISTORIEN : LES CENT DERNIERS JOURS

## Feuille de travail : Activité 5

Utilisez cette feuille de travail afin d'accompagner l'activité 5 du guide pédagogique *Pensez comme un historien : Les Cent derniers jours*.

Lisez les extraits sélectionnés du dossier personnel de William Metcalf pour réaliser les exercices de l'activité 5.

### 1) DOSSIERS D'HÔPITAUX/ DOSSIERS DE SANTÉ

72604  
D.M.S. 1317

Princess Patricia Canadian Red Cross Hospital,  
Corden Camp, Boxhill, HOSPITAL.

Reg. No. \_\_\_\_\_  
A. & D. No. 22614 Ward Div. 1  
Unit 16th Bu Can Sig Sick or Wounded. .  
Regtl. No. \_\_\_\_\_ Pl. of Act'n Armas  
Rank S/Cpl. Name Metcalf W.A.  
Age 20 Religion CofC.  
Service Compl'd 50/12 Time with Field Force 42/12  
Diagnosis G.W. Ankle (r)  
Admitted 10-10-18 was hosp. Discharged 9-11-19 Res. Bu. Seaford  
**DISCHARGED TO DUTY.**  
Transferred \_\_\_\_\_  
RECORD FURTHER REMARKS ON BACK. Caba

Numéro Régimental

Division

Battalion canadien

**Princess Patricia Canadian Red Cross Hospital  
Cooden Camp, Bexhill Hospital**

T2604  
D.M.S. 1317

Numéro Rég. 22614

Zone Div. 1

Unité 16<sup>e</sup> Bon Can

Sig Malade ou blessé.

Numéro Rég. -----

Lieu de l'action Arras

Rang Caporal suppléant

Nom Metcalfe W.H.

Âge 20

Religion Anglicane

Service complété 50/12

Durée au sein des Forces de campagne 42/12

Diagnostic Blessure par balle, cheville (droite)

Admis 10-12-18 Hôpital de guerre de Reading

Décharge 4-4-19 To 11<sup>th</sup> Rés. Bon. Seaford

Décharge pour retour au service

Muté \_\_\_\_\_

INSCRIRE REMARQUES ADDITIONNELLES AU DOS

Cat. A

Reading est une ville en Angleterre

Bataillon de Réserve

# ORIGINAL

22614

*W. Moor  
Beakill  
T. 22614*

## MEDICAL HISTORY SHEET

SURNAME *Mitcalf*

CHRISTIAN NAME *William H.*

EXAMINED ON *26 Aug*

AT *Valcartier* APPVD. BY.

BIRTHPLACE TOWN *Urbain*

COUNTY *Maine*

APPARENT AGE *20*

*A. H. Sutherland*

TRADE OR OCCUPATION *Barber*

*Capt. W. M. G.*

HEIGHT *5* FEET *7* INCHES

CHEST *35* MINIMUM *2* MAXIMUM

9 SEP 1916

PHYSICAL DEVELOPMENT *Good*

WHEN VACCINATED LAST *1912*  
*Innoculated Aug 26/14*  
*Syft 11/14*

*10-10-18 2010 ops.*

*10-12-18 Ft. Ross on  
1-4-19 A Major Cpt*

ENLISTED AT *Instruction AB* ON *Aug 15/14*

JOINED ON ENLISTMENT *71st Regt*

TRANSFERRED TO *12th Battalion 22614* ✓

*23 Sep.* VALCARTIER.

EXAMINED OR DISCHARGED BY A MEDICAL BOARD.

*No 22614*

Entries in Red Ink made from Attestation Sheet

*P. M. Shaw*  
for D. D. M. S.

JUL 16 1915

CANADIAN

Nelson  
Bexhill

**ORIGINAL**

22614

T523 K/C

-- FEUILLE D'HISTOIRE MÉDICALE --

Nom Metcalf

Prénom

William H.

EXAMINÉ LE 26 Aug

À Valcartier

APPROUVÉ PAR.

LIEU DE NAISSANCE ----- VILLE Waite

COMTÉ Maine

R.H. Sutherland

ÂGE APPARENT 20

Capt CMA

MÉTIER OU OCCUPATION Barbier

HAUTEUR 5 PIED 7 POUCES

POITRINE 35 MINIMUM 2 MAXIMUM

9 SEPT 1918

DÉVELOPPEMENT PHYSIQUE Bon

DATE DU DERNIER VACCIN 1912

Vacciné 26 août 1914

10.10.18 SAB

Sept 11/14

2

10.12.18 A [illisible]

1-4-19 A [illisible] Capt

ENRÔLÉ À Fredericton N.-B. LE 15 août 1914

À

S'EST JOINT LORS DE L'ENRÔLEMENT 71<sup>e</sup> Régiment

MUTÉ À 12e Batallion 22614

16 "

23 Sept VALCARTIER

EXAMINÉ OU CONGÉ ATTRIBUÉ PAR UN CONSEIL MÉDICAL.

Canadian

No. 22614

Notes en encre rouge faites depuis  
les documents d'attestation

\_\_\_\_R.M. Shaw\_\_\_\_

16 juillet 1915

pour le directeur adjoit du service de santé

Capitaine

Centre médical de l'Armée de terre

Nouveau-Brunswick



## EXAMEN MÉDICAL LORS DE LA SORTIE DU SERVICE DES OFFICERS ET AUTRES GRADES N'AYANT AUCUNE INVALIDITÉ.

Les officiers et autres grades qui quittent le service pour des raisons autres que l'inaptitude médicale doivent être signalés sur ce formulaire. S'il existe des preuves d'invalidité indéterminée ou progressive, ce formulaire ne sera pas utilisé, mais le cas sera envoyé à une commission médicale pour qu'elle remplisse le formulaire M.F.B. 227.

No. 22614 Rang Caporal Nom Metcalf  
(Prénom, au complet)  
William H  
Unité ou Corps 18<sup>e</sup> Réserve Lieu de naissance Waite Maine

(Examen de l'officier ou autre grade (retiré) doit être fait par un médecin.)

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE: Bien

Physique Bien Poids 154 lbs. Hauteur 5 pieds 7 pouces Couleur des yeux Brun

Nutrition Bonne

Pouls 80

Condition des artères Bonne

Vision D. 6/6 G. 6/6

Ouïe (Voix, conversation) D. 2 pieds

G. 2 pieds

Opinion quant à la santé et l'état physique général Bon

Marques d'identification, cicatrices ou difformités.  
(Fournir cause et date d'origine.)

*[illisible]* blessure par balle au-dessus de la cheville droite (BPB. France Sept /18)

2. L'officier ou autre grade a-t-il déjà souffert, auparavant ou maintenant, de l'un des maux dans les systèmes suivants? (Répondre « oui » ou « non »). (Les preuves subjectives peuvent être suffisantes dans certains cas.)

Nerveux Non Genito-urinaire Non Cardio-vasculaire No Sens spéciaux Non

Tégumentaire Non Respiratoire Non Santé mentale Non Musculaire Non

Digestif Non Osseux et articulations Non Autre condition générale Non

3. Si la réponse à quelconque partie de la section 2 ci-dessous est « Oui », indiquez les détails, avec la cause et la date d'origine; ainsi qu'une description de la condition présente.

Blessure par balle, jambe droite.

Bonne récupération

Sept /18

Blessé par balle

## 2) FICHIERS DE BLESSURES ET SERVICE

Pour comprendre comment lire un dossier de service ou un formulaire de blessure, visitez le : <http://www.bac-lac.gc.ca/fra/decouvrez/patrimoine-militaire/premiere-guerre-mondiale/Pages/lire-etat-service-formulaire-pertes.aspx>

Rank and Name *404 WESTCALF W.H.*  
 Regimental No. *22614* Name and Address of Next-of-kin *35987. Mrs. Thursa Rice, Dennyville.*  
 Unit *12th. Battalion.*  
 Date of enlistment *23rd. Sept. 1914.*  
 Place of birth *U.S.A.* U.S.A.  
 Married (Yes or No) *No.* Date and place of discharge  
 If in Permanent Force Reason for discharge  
 Character on discharge  
 Promotions or appointments

Report		Record of promotions, reductions, transfers, casualties, etc., during active service. The authority to be quoted in each case	Place	Date	REMARKS Taken from Official Documents
Date	From whom received				
<i>8/5/15</i>	<i>O.C. 12<sup>th</sup> Bn.</i>	<i>Trans to 16<sup>th</sup> Bn. Embarked.</i>		<i>8/5/15</i>	<i>Part II orders.</i>
<i>19.7.15</i>	<i>W.O.</i>	<i>Returned to duty, from Base.</i>		<i>7.7.15</i>	<i>Bas report #101</i>
<i>29.1.16</i>	<i>7<sup>th</sup> Bn</i>	<i>Granted 9 Days leave</i>	<i>Field</i>	<i>21.1.16</i>	<i>Part II O.S.</i>
<i>13<sup>th</sup> /16.</i>	<i>do.</i>	<i>Applied Ac/Inf/Inf (with pay)</i>	<i>The Field</i>	<i>12/16.</i>	<i>do # 67.</i>
<i>10.8.17</i>	<i>"</i>	<i>Awarded Military Medal for Bravery in Field</i>	<i>" "</i>		<i>Part II O.S. 15</i>
<i>2095 (grd)</i>	<i>G.I. 16</i>	<i>Military Medal. (6/22)</i>			<i>2929893 d6/17</i>
<i>13-2-18</i>	<i>16<sup>th</sup> Bn</i>	<i>Confirmed in rank of Lt/Col.</i>	<i>Field</i>	<i>12-9-16</i>	<i>Part II O.S.</i>
<i>14-9-18</i>	<i>M.R.D</i>	<i>T.O. on furling from 16<sup>th</sup> Bn</i>	<i>Field</i>	<i>7-9-18</i>	<i>--- 257 3rd days 4.7.9.18</i>
<i>11-9-18</i>	<i>16<sup>th</sup> Bn</i>	<i>Wounded</i>	<i>Field</i>	<i>14-9-18</i>	<i>NA 3847-22</i>
<i>11-12-18</i>	<i>---</i>	<i>Awarded Victoria Cross</i>	<i>467</i>	<i>---</i>	<i>3rd 800000</i>
<i>16-11-19</i>	<i>18<sup>th</sup> Bn</i>	<i>T.O.S. from M.R.D</i>	<i>Field</i>	<i>15-11-19</i>	<i>--- 106 1st days 4.7.9.18</i>

35987

Rang et nom METCALF W.H.  
 Numéro régimentaire 22614  
 Unité 12<sup>e</sup>. Bataillon.  
 Date de l'enrôlement 23 sept 1914  
 Lieu de naissance É.-U.  
 Marié (oui ou non) Non.  
 Si dans la force permanente

Nom et adresse du plus proche parent  
 Mme Thursa Rice.  
 Dennysville.  
 É.-U.  
 Date and place of discharge  
 Raison pour la décharge

Copied Archives  
 Copié

Caractère au moment de la décharge

22819  
 C.F. Can

Promotions ou appointments

Rapport		Dossiers de promotions, réductions, mutations, blessures, etc. durant le service actif. L'autorité doit être citée dans chaque case.	Endroit	Date	REMARQUES prises des documents officiels
Date:	Reçu de qui				
13/5/15	C.C. 12 <sup>e</sup> Bon	Muté au 16e Bat. + Embarqué		13/5/15	Ordres, Part II
19.7.15	W.O.	Retour au travail depuis	Base	7.7.15	Numéro de rapport 108 9
29.1.16	o/c 16 <sup>e</sup>	Congé de 7 jours accordé	Champ	21.1.16	Part II O. 5.
13/10/16	idem.	Nommé caporal suppléant par intérim avec paie)	Champ	12 9/16	idem. #57
10.2.17	"	Obtenu MÉDAILLE MILITAIRE pour bravoure au combat.	" "		Part II Oll 15
2085 (241)	E.M.C. (I)	Médaille Militaire 16 <sup>e</sup> Bon)			London Gazette. 29893 d 6/1/17
13-2-18	16 <sup>e</sup> Bon	Confirmation du rang de caporal suppléant.	Champ	12-9-16	Pt II O. 11.
14.9.18	Dépôt régimentaire Manitoba	PE depuis le groupe du 16 <sup>e</sup> B	Caporal suppléant Seaford	7.9.18	--- "---- 25 / 16 <sup>th</sup> B BnD 098 L/1
11.9.18	16 <sup>th</sup> Bn	Blessé	Caporal suppléant champ	4 9 18	H A 3849 - 22
4.12.18	----"----	A reçu la Croix de Victoria	Caporal suppléant ----"		Bn DO 139 MRD 16-p 00 99
16.4.19	18 <sup>e</sup> Rés.	PE depuis le Dépôt régimentaire Manitoba	" Seaford	15.4.19	----"---- 106 Lanc MRDBnDO125 d/s 549

État-major du commandant

Battalion

Porté à l'effectif - entrée d'un soldat dans une unité

Dépôt régimentaire Manitoba - installation derrière les lignes de front où on rassemble, entrepose et administre l'équipement, le matériel et les hommes



Commandant du 16<sup>e</sup> Bataillon

Bataillon

(8915) – Wt. W4862 – 540. –600,000. – 9-14 – G.A.T.&S., Ltd. Forms B. 103/1. Cert. Correct Army Form B. 103  
K.I. 101/Inf/16/10

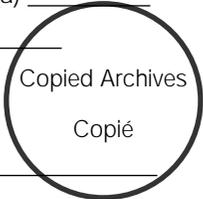
**Formulaire de blessure – Service actif**

Régiment ou Corps \_\_\_\_\_

Numéro régimentaire \_ 22614 Rang Soldat Nom Metcalf, W.H.

Enrôlé (a) 23/8/14 Termes du Service (a) \_\_\_\_\_ Estimate du service depuis (a) \_\_\_\_\_

Date de la promotion } \_\_\_\_\_ Date de la nomination } \_\_\_\_\_ Position numérique sur la } \_\_\_\_\_  
au rang actuel au rang de suppléant liste des sous-officiers



Prolongation \_\_\_\_\_ Réembauché \_\_\_\_\_ Compétence (b) \_\_\_\_\_

Rapport		Dossiers de promotions, réductions, mutations, blessures, etc. durant le service actif. L'autorité doit être citée dans chaque case.	Endroit	Date	REMARQUES prises des documents officiels
Date	De qui a-t-il été reçu				
23/5/15	Ordres Partie 2	Arrivé en France + Pris sur effectif	16 <sup>th</sup> bon	14/5/15	No. 11 23/5/15
10/7/15	cmdt 16 <sup>th</sup> bon	Légèrement blessé	Retour au travail	7/7/15	K4 7/7/16 VOC III 10/7/15
21/1/16	cmdt bon	Congé de 7 jours		20.1.16	B213 21/1/16 No. 5 29116 Bn 3 57 dy 13-10-16
29.9.16	cmdt bon	Nommé caporal suppléant par intérim 10 jours de congé accordés	Champ	12.9.16	
12-1-17.	cmdt bon	"	"	6.1.17	Bn 3
12.1.17	"	Revenu	"		29893-349/350 Ordres Pt. 11 15 D/- 10-2-17
6-1-17	London Gazette	Obtenu MÉDAILLE MILITAIRE pour bravoure au combat.		22-7-17	Bn 3
4.8.17	cmdt bon	À [illisible] l'école de signalement de l'Armée		2-9-17	K.I. 16/78501
15.11.17	"	A rejoint l'unité	Royaume-Uni	30.12.17	Pt. 11 No. 3d 1918
5.1.18	"	14 JOURS DE CONGÉ ACCORDÉS		16.1.18	B213
19.1.18	"	RETOUR DU CONGÉ Réprimandé le 18.1.18 pour avoir prolongé son congé du 14.1.18 à 6 h 30 jusqu'au 15.1.18 à 6 h 30 Perd 2 jours de paie par [illisible]			D2069 Pt. II O.8/1918
25.1.18					

(a) Dans le cas où un homme a été réembauché ou s'est enrôlé dans la section D, réserve de l'armée, les détails de l'embauche ou de l'enrôlement seront notés.

(b) ex. Signaleur, maréchal-ferrant, etc., aussi habiletés spéciales dans le travail dans les Corps techniques. {P.T.O.

(SERVICE AND CASUALTY FORM Part II).

Regiment or Corps \_\_\_\_\_ Regimental Number 22614  
 \*Substantive Rank Epl. Surname Metcalf Christian Names Wm Henry V.C.M.M.  
 \*Acting Rank \_\_\_\_\_  
 \*\* To be entered in pencil to facilitate alteration.



(A) Report		(B) Authority of Part II, of Orders	(C) Record of promotions, appointments, reductions, casualties, transfers, postings, &c. All acting as well as substantive promotions to be shown, for method of entry of which see A.C.I. 1816 of 1917. Corps and unit to which transferred and posted to be invariably named.	(D) Place of casualty	(E) Date of promotion, reduction, reversion, casualty, &c.	(F) Remarks initials and rank of an
Date.	From whom received					
<u>8/5/19</u>			Attached C.D.D. Buxton for return to Canada, Part 11 Order No. <u>107</u>			<u>107</u>
<u>24/1/19</u>			ceases to be attached C.D.D. Buxton on proceeding to Canada, Part 11 Order No. <u>120</u>			
<u>24-5-19</u>			T. O. S. Quebec Depot Clearing Services Command Part 11, Order No. <u>154</u> of <u>3-6-19</u>			
<u>5-6-19</u>			S. O. S. Quebec Depot Clearing Services Command Part 11, Order No. <u>154</u> of <u>3-6-19</u>			
On being discharged DEMOB'N						
						 CAPT. FOR OFFICER COMMANDING CANADIAN DISCHARGE DEPOT.
						 OFFICER IN CHARGE CLEARING SERVICES COMMAND

To be folded on this line.

Nothing to be written in this margin.

AUS 34 W.0425-P1000 10 1917 W.P.C. 0,3973

William

Croix de Victoria

Médaille militaire

Army Form B. 103-II.

PART II

**(FORMULAIRE DE SERVICE ET DE BLESSURES Partie II).**

Régiment ou Corps \_\_\_\_\_ Numéro Regimentaire \_\_\_\_\_ 22614

\*Rang \_\_\_Cpl\_\_\_ Nom \_\_\_Metcalf\_\_\_ Prénoms \_\_\_Wm Henry V.C. M.M. +barrette\_\_\_

\*Grade intérimaire \_\_\_\_\_

(\* à noter au crayon pour faciliter les changements.)

(A) Rapport		(B) Autorité des ordres de la Partie II	(C) Dossiers de promotions, nominations, réductions, mutations, blessures, affectations, &c. Toutes promotions officielles ou par interim à être notées, selon la méthode démontrée dans les instructions du conseil de l'armée 1816 de 1917. Corps et unités dans lesquelles muté et affecté doivent invariablement être nommés.	(D) Endroit de la blessure	(E) Date de la promotion, réduction, réversion, accident, &c.	(F) Remarques et initiales et rang d'un <i>[illisible]</i>
Date	Reçu de qui					
8/5/19						
	<b>Attaché à C.D.D. Buxton pour retour au Canada, Ordre Partie II No. 10/</b>					
24/5/19						
	<b>N'est plus attaché à C.D.D. Buxton en allant au Canada, Ordre Partie II No. 20/</b>					
						<b>[illisible] Lock Capitaine.</b>
						<b>Pour l'officier commandant la décharge au Canada DÉPÔT</b>
24.5.19						
	<b>PE - Dépôt de Québec, direction des services d'évacuation Part 11, Ordre No. 154 of 3.6.19</b>					
5.6.19						
	<b>RE - Dépôt de Québec, direction des services d'évacuation Part 11, Ordre No. 154 of 3.6.19</b>					
						_____ LIEUT

**Lors de la décharge DÉMOBILISATION**

OFFICIER RESPONSABLE QUÉBEC  
DIRECTION DES SERVICES D'ÉVACUATION

3) RÉCOMPENSES ET DÉCORATIONS

Sheet 2.

Reference item 155.

BAR TO THE MILITARY MEDAL  
Authority London Gazette.  
#31142 Dated 24-1-1919.

DEED OF ACTION.

Covering the Award of the BAR TO THE MILITARY MEDAL.

"During the attack in front of AMIENS on August 8th, 1918, this N.C.O. behaved in a most splendid manner in charge of a signal section. With extraordinary perseverance and judgement he carried a telephone line forward with the first wave and upon arriving at the final objective, established a signal station which he maintained all day under heavy shell fire. He several times traversed the zone of immediate danger to keep his lines in repair. His fine conduct was responsible for keeping Headquarters in touch with the situation and thus contributing valuable assistance to the success of the action."

**ACTION.**

**Couverture du prix de la BARRETTE POUR MÉDAILLE MILITAIRE**

« Durant l'attaque au front à AMIENS, le 8 août 1918, ce sous-officier a agi d'une manière splendide, alors qu'il était responsable d'une section de signalement. Avec une persévérance et un jugement extraordinaires, il a traîné avec lui un poteau téléphonique lors de la première vague, et lors de son arrivée à l'endroit ciblé, il a établi une station de signalement qu'il a maintenue toute la journée sous une lourde pluie d'obus. Il a plusieurs fois traversé la zone de danger immédiate afin de garder ses lignes fonctionnelles. Son excellente conduite est responsable du maintien de la communication avec le quartier général, offrant ainsi une aide précieuse pour le succès des actions entreprises. »

Reference item 155.

#22614 Lance-Corporal METCLAF, William Henry  
16th. Battalion, Canadian Infantry.

VICTORIA CROSS.  
Authority London Gazette.  
#31012 Dated 15-11-18.



DEED OF ACTION.

Covering the Award of the VICTORIA CROSS.

"For most conspicuous bravery, initiative, and devotion to duty in attack, when, the right flank of the Battalion being held up, he realized the situation and rushed forward under intense machine gun fire to a passing Tank on the left. With his signal flag he walked in front of the Tank, directing it along the trench in a perfect hail of bullets and bombs. The machine gun strong points were overcome, very heavy casualties were inflicted on the enemy, and a very critical situation was relieved. Later, although wounded, he continued to advance until ordered to get into a shell-hole and have his wounds dressed. His valour throughout was of the highest standard."

-----oOo-----

MILITARY MEDAL.  
Authority London Gazette.  
#29893 Dated 6-1-1917.

DEED OF ACTION.

Covering the Award of the MILITARY MEDAL.

"For conspicuous gallantry and devotion to duty near COURCELETTE on the 7th, 8th, and 9th October, 1916. On the night of October 7th word was brought to Battalion Headquarters, that a man was lying in a trench some distance away, bleeding to death, this N.C.O., a signaller, volunteered to go and bind up his wound, which he did, although the trench was under terrific shell fire and he was in great peril. During the next two days he repeatedly went over the heavily shelled area and repaired broken telephone wires, thus keeping up communication with Brigade, which was of immense value to the situation. During twenty months service in the field his conduct has been one of uniform bravery and cheerful devotion to duty."

Notez l'erreur dans le document original.

**Numéro de référence 155.**

n° 22614 Caporal METCLAF, William Henry  
16<sup>e</sup>. Bataillon, infanterie canadienne.

CROIX DE VICTORIA.  
Autorité London Gazette.  
n° 31012 En date du 15-11-18.

**ACTION.**

**Couverture du prix de la Croix de Victoria.**

« Pour sa bravoure, son initiative et son dévouement remarquables au combat, lorsque, alors que le flanc droit du Bataillon était retenu, il a réalisé ce qui se produisait et s'est précipité sous les tirs d'obus intenses jusqu'à rejoindre un char d'assaut à la gauche. Avec son drapeau de signalement, il a marché à l'avant du char, le dirigeant le long de la tranchée sous une pluie de tirs de mitrailleuses et de bombes. Les positions fortes des mitrailleuses ont été conquises, de lourdes pertes ont été infligées à l'ennemi et une situation très critique a ainsi été surmontée. Plus tard, bien que blessé, il a continué à avancer jusqu'à ce qu'il reçoive l'ordre de se cacher dans un trou d'obus afin que sa blessure soit pansée. Tout au long, sa bravoure était digne des plus hauts standards. »

MÉDAILLE MILITAIRE.  
Autorité London Gazette.  
n° 29893 En date du 6-1-1917.

**ACTION.**

**Couverture du prix pour la MÉDAILLE MILITAIRE.**

« Pour sa bravoure et son dévouement remarquables au combat à COURCELETTE les 7, 8 et 9 octobre 1916. La nuit du 7 octobre, le message est parvenu depuis le quartier général du bataillon qu'un homme était étendu dans une tranchée à une certaine distance de là, saignant à mort. Ce sous-officier, un signaleur, s'est porté volontaire pour partir panser la blessure de l'homme, ce qu'il a fait malgré que la tranchée soit sous de terribles tirs d'obus et qu'il soit par conséquent en grand danger. Durant les deux jours suivants, il est allé à plusieurs reprises dans la région fortement bombardée afin de réparer les fils téléphoniques brisés, permettant ainsi de maintenir la communication avec sa brigade, ce qui était d'une énorme valeur. Durant ses vingt mois de service sur le champ de bataille, il s'est conduit avec une bravoure constante et un dévouement enjoué. »

4) DOCUMENT D'ATTESTATION

22614

ATTESTATION PAPER.

No.

Folio. 613



CANADIAN OVER-SEAS EXPEDITIONARY FORCE.

QUESTIONS TO BE PUT BEFORE ATTESTATION.

(ANSWERS.)

1. What is your name? W H Metcalf
  2. In what Town, Township or Parish, and in what Country were you born? Waite Park, Coffeyville, U.S.A.
  3. What is the name of your next-of-kin? Mrs. Thos. Rice
  4. What is the address of your next-of-kin? Henryville, Wayne, Wash. Co.
  5. What is the date of your birth? Jan 27<sup>th</sup> 1885
  6. What is your Trade or Calling? Barber
  7. Are you married? No
  8. Are you willing to be vaccinated or re-vaccinated? Yes
  9. Do you now belong to the Active Militia? No
  10. Have you ever served in any Military Force? No  
If so, state particulars of former service.
  11. Do you understand the nature and terms of your engagement? Yes
  12. Are you willing to be attested to serve in the CANADIAN OVER-SEAS EXPEDITIONARY FORCE? Yes
- W H Metcalf (Signature of Man)  
Frank Eason Lind (Signature of Witness)

DECLARATION TO BE MADE BY MAN ON ATTESTATION.

I, William H Metcalf, do solemnly declare that the above answers made by me to the above questions are true, and that I am willing to fulfil the engagements by me now made, and I hereby engage and agree to serve in the Canadian Over-Seas Expeditionary Force, and to be attached to any arm of the service therein, for the term of one year, or during the war now existing between Great Britain and Germany should that war last longer than one year, and for six months after the termination of that war provided His Majesty should so long require my services, or until legally discharged.

W H Metcalf (Signature of Recruit)  
Date Sept 23<sup>rd</sup> 1914. Frank Eason Lind (Signature of Witness)

OATH TO BE TAKEN BY MAN ON ATTESTATION.

I, William H Metcalf, do make Oath, that I will be faithful and bear true Allegiance to His Majesty King George the Fifth, His Heirs and Successors, and that I will as in duty bound honestly and faithfully defend His Majesty, His Heirs and Successors, in Person, Crown and Dignity, against all enemies, and will observe and obey all orders of His Majesty, His Heirs and Successors, and of all the Generals and Officers set over me. So help me God.

W H Metcalf (Signature of Recruit)  
Date Sept 23<sup>rd</sup> 1914. Dred J. Claydon (Signature of Witness)

CERTIFICATE OF MAGISTRATE.

The Recruit above-named was cautioned by me that if he made any false answer to any of the above questions he would be liable to be punished as provided in the Army Act.

The above questions were then read to the Recruit in my presence. I have taken care that he understands each question, and that his answer to each question has been duly entered as replied to, and the said Recruit has made and signed the declaration and taken the oath before me, at Volcan, P.R. this 23<sup>rd</sup> day of September 1914.

H. G. Deeds, Capt. (Signature of Justice)

I certify that the above is a true copy of the Attestation of the above-named Recruit.

H. F. Wheeler, H. C. I. (Approving Officer)

**DOCUMENT D'ATTESTATION****CORPS EXPÉDITIONNAIRE CANADIEN OUTRE-MER****QUESTIONS À POSER LORS DE L'ATTESTATION.**

(RÉPONSES).

1. Quel est votre nom? W.H. Metcalf
  2. Dans quelle ville ou village êtes-vous né? Dans quel pays? Waite, Wash. Co. Maine, É.-U.
  3. Quel est le nom de votre plus proche parent? Mme. Thursa Rice
  4. Quelle est l'adresse de votre plus proche parent? Dennysville, Maine Wash. Co.
  5. Quelle est votre date de naissance? 29 jan 1885
  6. Quel est votre métier? BARBIER
  7. Êtes-vous marié? Non
  8. Accepteriez-vous d'être vacciné ou revacciné? Oui
  9. Appartenez-vous à un groupe de milice actif? Non
  10. Avez-vous déjà servi dans l'armée? Si oui, indiquez les détails de votre ancien service. Non
  11. Comprenez-vous la nature et les termes de votre engagement? Oui
  12. Souhaitez-vous être certifié pour servir dans le Corps expéditionnaire canadien outre-mer? Oui
- W.H. Metcalf (Signature).  
Frank Eason Lieut (Signature du témoin).

**DÉCLARATION DEVANT ÊTRE FAITE PAR L'HOMME SUR L'ATTESTATION.**

Je, William H. Metcalf, déclare solennellement que les réponses que j'ai apportées aux questions ci-dessus sont vraies et que je suis disposé à respecter les engagements que j'ai pris à présent, et je m'engage et accepte à servir au sein du Corps expéditionnaire canadien outre-mer, et à être attaché à une branche de l'armée pendant une période d'un an ou pendant la durée de la guerre qui existe actuellement entre la Grande-Bretagne et l'Allemagne, si cette guerre devait durer plus d'un an, et pendant six mois après la fin de la guerre, à condition que Sa Majesté ait encore besoin de mes services, ou jusqu'à ce que je sois légalement déchargé.

W.H. Metcalf (Signature de la recrue)  
Frank Eason Lieut. (Signature du témoin)

Date 23 sept 1914

**SERMENT DEVANT ÊTRE FAIT PAR L'HOMME SUR L'ATTESTATION.**

Je, William H. Metcalf, fais le serment, que je serai fidèle et que je porterai une véritable allégeance à Sa Majesté le roi George Cinq, à ses héritiers et successeurs, et que je défendrai comme il se doit de défendre honnêtement et fidèlement Sa Majesté, ses héritiers et ses successeurs, en personne, dans la couronne et la dignité, contre tous les ennemis, et je suivrai et obéirai à tous les ordres de Sa Majesté, ses héritiers et successeurs, et de tous les généraux et officiers placés sur ma route. Que Dieu me vienne en aide.

W.H. Metcalf (Signature de la recrue)  
Fred. J. Croyden (Signature du témoin)

Date 23 sept 1914.

**CERTIFICAT DU MAGISTRAT.**

La recrue nommée ci-haut a été avertie que si elle répondait faussement à l'une des questions ci-dessus, elle serait passible de sanctions, conformément à la Loi sur l'armée.

Les questions ci-dessus ont ensuite été lues à la recrue en ma présence.

Je me suis assuré qu'elle comprenne chaque question et que sa réponse à chaque question ait été dûment notée comme « répondue », et ladite recrue a fait et a signé la déclaration et prêté serment devant moi, à Valcartier P.Q en ce 23<sup>e</sup> jour de septembre 1914.

H.G. Deeks, Capitaine (Signature du juge)

Je certifie que ce qui précède est une copie conforme de l'attestation de la recrue mentionnée ci-dessus.

Date Sept. 23rd 1914. H.F. McLeod, [illisible] (Agent d'approbation)

**100 M. -8-14.****Commandant 12<sup>e</sup> Bataillon**

Description of W. H. Metcalf on Enlistment.

Apparent Age 19 years \_\_\_\_\_ months.  
(To be determined according to the instructions given in the Regulations for Army Medical Services.)

Distinctive marks, and marks indicating congenital peculiarities or previous disease.

Should the Medical Officer be of opinion that the recruit has served before, he will, unless the man acknowledges to any previous service, attach a slip to that effect, for the information of the Approving Officer.

Height 5 ft. 6 ins.

Weight 137 lbs.  
 Girth when fully expanded 37 ins.  
 Range of expansion 3 ins.

Complexion Dark

Eyes Brown

Hair Brown

Religious denominations.  
 Church of England L  
 Presbyterian \_\_\_\_\_  
 Wesleyan \_\_\_\_\_  
 Baptist or Congregationalist \_\_\_\_\_  
 Other Protestants (Denomination to be stated.) \_\_\_\_\_  
 Roman Catholic \_\_\_\_\_  
 Jewish \_\_\_\_\_



CERTIFICATE OF MEDICAL EXAMINATION.

I have examined the above-named Recruit and find that he does not present any of the causes of rejection specified in the Regulations for Army Medical Services.

He can see at the required distance with either eye; his heart and lungs are healthy; he has the free use of his joints and limbs, and he declares that he is not subject to fits of any description.

I consider him Fit for the Canadian Over-Seas Expeditionary Force.

Date August 29<sup>th</sup> 1914.

Place Valcartier

[Signature]  
 Medical Officer.

\*Insert here "fit" or "unfit."

NOTE.—Should the Medical Officer consider the Recruit unfit, he will fill in the foregoing Certificate only in the case of those who have been attested, and will briefly state below the cause of unfitness.—

CERTIFICATE OF OFFICER COMMANDING UNIT.

W. H. Metcalf having been finally approved and inspected by me this day, and his Name, Age, Date of Attestation, and every prescribed particular having been recorded, I certify that I am satisfied with the correctness of this Attestation.

[Signature] (Signature of Officer)

Date Sep. 28 1914.

105

# Description au moment de l'enrôlement de W.H. Metcalf .

Âge apparent 19 ans      mois.  
(À déterminer conformément aux instructions des Règlements sur les services médicaux de l'armée.)

Hauteur 5 pieds 6 pouces

Mesures de la poitrine

{ Circonférence une fois complètement gonflée 37 pouces.  
Variation 3 pouces.

Ton Foncé

Yeux Brun

Cheveux Brun

Anglican X

Presbytérien     

Wesleyen     

Baptiste ou congrégationaliste     

Affiliation religieuse { Autres protestants       
(indiquer la dénomination.)

Catholique     

Juif     

Marques distinctives et marques indiquant des particularités congénitales ou une maladie antérieure.

(Si le médecin est d'avis que la recrue a déjà servi, il joindra un bordereau à cet effet pour en informer l'agent d'approbation, à moins que l'homme ne reconnaisse avoir servi auparavant).

## CERTIFICAT D'EXAMEN MÉDICAL.

J'ai examiné la recrue mentionnée ci-dessus et constaté qu'il ne démontrait aucune des causes de rejet spécifiées dans les Règlements sur les services médicaux de l'armée.

Il peut voir à la distance requise avec l'un ou l'autre des yeux; son coeur et ses poumons sont en bonne santé; il a la libre utilisation de ses articulations et de ses membres et il déclare qu'il n'est sujet à aucune crise d'aucune sorte.

Je le considère \* apte à se joindre au **Corps expéditionnaire canadien outre-mer.**

Date 29 août 1914 Young

Lieu Valcartier 1914 [illisible]  
Médecin.

\*Insérez ici « apte » ou « inapte ».

NOTE. – Si le médecin venait à estimer que la recrue est inapte, il ne remplira le certificat ci-dessus que pour les personnes certifiées, et indiquera brièvement ci-dessous la cause de l'inaptitude : -

## CERTIFICAT DU COMMANDANT DE L'UNITÉ.

W.H. Metcalf ayant reçu l'approbation et l'inspection finale par moi aujourd'hui, et son nom, son âge, sa date d'attestation et tous les détails prescrits ayant été notés, je certifie que je suis satisfait de l'exactitude de cette attestation.

Date 28 sept 1914.

H.F. McLeod (Signature de l'agent)

## PENSEZ COMME UN HISTORIEN : LES CENT DERNIERS JOURS

Utilisez cette feuille de travail afin d'accompagner l'exercice *Les 5 questions de base* de l'activité 5 du guide pédagogique *Pensez comme un historien : Les Cent derniers jours*.

En petits groupes, répondez aux questions suivantes au sujet de l'un des quatre groupes de documents ci-dessus.

.....

<b>QUOI?</b>	<b>De quel type de document s'agit-il?</b>	
<b>QUI?</b>	<b>Qui est l'auteur ou le créateur de ce document? Que pouvez-vous déduire au sujet de l'auteur?</b>	
<b>QUAND ET OÙ?</b>	<b>Quand et où le document a-t-il été créé?</b>	
<b>POURQUOI?</b>	<b>Pourquoi le document a-t-il été créé? Quel était le public cible?</b>	

Quelles autres questions vous posez-vous?

---

---

---

---

---

---

---

---

## PENSEZ COMME UN HISTORIEN : LES CENT DERNIERS JOURS

Utilisez cette feuille de travail afin d'accompagner l'exercice *Tirer des conclusions* de l'activité 5 du guide pédagogique *Pensez comme un historien : Les Cent derniers jours*.

Alors que vous étudiez les détails du dossier personnel de Metcalf, développez des conclusions au sujet de ses expériences de guerre lors de la campagne des Cent derniers jours en vous basant sur des preuves trouvées dans son dossier de service militaire.

.....

	<b>Preuve(s)</b>	<b>Conclusion(s)</b>
<b>1.</b>		
<b>2.</b>		
<b>3.</b>		
<b>4.</b>		
<b>5.</b>		

## PENSEZ COMME UN HISTORIEN : LES CENT DERNIERS JOURS

Utilisez cette feuille de travail afin d'accompagner l'exercice *Trouver des preuves* de l'activité 5 du guide pédagogique *Pensez comme un historien : Les Cent derniers jours*.

En paires, comparez vos trouvailles tirées du dossier personnel de Metcalf avec une lettre écrite par Bertram Howard Cox, un soldat de la 59<sup>e</sup> Batterie de campagne, artillerie royale canadienne (ci-dessous). Identifiez les similarités et les différences à propos de la façon dont les Cent derniers jours sont dépeints dans le dossier personnel de Metcalf et dans la lettre de Cox, puis notez-les dans le tableau.

.....

Point de comparaison	Similarités	Différences
1.		
2.		
3..		
4.		
5..		

29 août 1918

Mes chers Murrill, Herbert, et Carl, je viens tout juste de revenir d'un grand voyage - une chasse aux souvenirs dans le pays qui appartenait aux Allemands il y a quelques jours. C'est un excellent sport, fouiller leurs abris, etc. Il y a toutes sortes de choses, mais l'infanterie ramasse toujours les meilleures trouvailles et ils arrivent toujours là avant nous. Je suis allé dans un de ces abris aujourd'hui, assez près de la ligne de front originale, à environ 50 pieds de profondeur, équipé comme un poste de secours médical. Plusieurs paquets de bandages et des médicaments à appliquer sur les blessures, etc. Toutes sortes d'appareils médicaux. Tout, le long des tranchées et dans les abris, a été laissé tel quel, comme ce l'était au moment où ils ont entendu l'ennemi arriver. Je suis rendu assez loin de l'endroit où j'ai écrit ma dernière lettre. Nous avons été envoyés ici rapidement sans préavis afin de participer à une autre grosse offensive, qui a commencé à 3 h du matin le 26 août. Elle s'est déroulée selon les mêmes principes que la bataille du 8 août (3e bataille de la Somme), sauf que cette fois le temps n'était pas aussi clément. Pas assez mauvaise pour nuire à l'avancée, mais il a plu pendant tout le temps que nous étions au combat qui, naturellement, se déroulait dans un champ à découvert. Nous n'avons pas dormi pendant trois nuits, donc chaque fois que nous avons la chance, nous nous couchions au sol, et qu'il pleuve ou non, nous étions rapidement endormis. Les nuits sont terriblement froides, mais nous nous en sortons bien quand même. Les journées sont très chaudes, mais les nuits demeurent froides. Je me promène souvent sans chandail pendant le jour, mais durant la garde de nuit, nous devons porter un chandail, une tunique et un manteau. Au moins, ces temps-ci, les poux n'ont pas la chance de nous déranger. On ne se couche pas au sol en se roulant et en s'agitant et en essayant de s'arracher la peau en se grattant. Je m'endors dès que je suis sous la couverture. Les Canadiens ont subi d'énormes pertes au cours des trois derniers jours. Certaines compagnies se sont battues jusqu'au dernier homme, mais nous avons réussi à nous emparer de toutes nos cibles. Les Alliés frappent certainement très fort sur l'ennemi, tout au long du front occidental. Les nouvelles du dernier mois devraient être vraiment encourageantes pour les gens à la maison. Le moral des troupes allemandes doit être extrêmement mauvais en ce moment. L'infanterie qui revient des lignes nous raconte qu'ils ne les ont jamais vus se rendre comme ils le font récemment. Ils lèvent les mains au ciel et dansent avec joie. Ils se retirent si rapidement devant nous que nous devons changer de position presque tous les deux jours, ou ils se retrouvent hors de notre portée. Notre nouveau major a observé et contrôlé les tirs de la batterie depuis le poste d'observation le premier jour et a dit qu'il s'agissait des meilleurs tirs qu'il avait vus depuis qu'il était en France, et il est ici depuis trois ans. Cela lui donne une bonne impression de la nouvelle équipe qu'il doit diriger. S.V.P., faites parvenir cette lettre aux autres à NY. Je n'ai pas eu de nouvelles d'Ella ou de vous depuis longtemps. J'ai reçu des lettres de la maison il y a quelques jours. Écrivez-moi bientôt, et embrassez Ella et les enfants. De votre frère Bertie, avec amour.

P.S. 30 août, et toujours en pleine forme!